

Denmark-Haderslev: Interpretation services

OJ S 230/2018 29/11/2018

Contract notice

Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Sydjysk Udbuds Samarbejde

National registration number: 29189757

Postal address: Haderslev Kommune

Town: Haderslev

NUTS code: DK032 Syddjylland

Postal code: 6100 Gåskærgade 26-28

Country: Denmark

Contact person: Majbritt Frøstrup

E-mail: mare@haderslev.dk

Telephone: +45 74340149

Internet address(es):

Main address: www.haderslev.dk

I.1. Name and addresses

Official name: Haderslev Kommune

National registration number: 29189757

Postal address: Gåskærgade 26-28

Town: Haderslev

NUTS code: DK032 Syddjylland

Postal code: 6100

Country: Denmark

Contact person: Majbritt Laurine Frøstrup

E-mail: mare@haderslev.dk

Internet address(es):

Main address: www.toender.dk

I.1. Name and addresses

Official name: Tønder Kommune

National registration number: 29189781

Postal address: Wegners Plads 2

Town: Tønder

NUTS code: DK032 Syddjylland

Postal code: 6270

Country: Denmark

Contact person: Bram van Leeuwen

E-mail: bvl1@toender.dk

Telephone: +45 30704137

Internet address(es):

Main address: www.haderslev.dk

I.2. Information about joint procurement

The contract involves joint procurement

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: http://eu.eu-supply.com/app/rfq/rwlentrance_s.asp?PID=226016&B=SUS

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: http://eu.eu-supply.com/app/rfq/rwlentrance_s.asp?PID=226016&B=SUS

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

I.4. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.5. Main activity

General public services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Udbud af tolkeservice til Sydjysk Udbuds Samarbejde

Reference number: 18/29147

II.1.2. Main CPV code

79540000 Interpretation services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Fremmedsprogstolkning gennem fremmøde,- telefon- og videotolkning til Tønder Kommune og Haderslev Kommune. De flere fremmødetolkninger vil foregå på lokationer inden for de 2 kommuner geografiske afgrænsning. Tegnsprogstolkning er ikke omfattet.

II.1.5. Estimated total value

Value excluding VAT: 14 000 000,00 DKK

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.2. Additional CPV code(s)

79540000 Interpretation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DK032 Sydjylland

Main site or place of performance: 6100 Haderslev

II.2.4. Description of the procurement

Fremmedsprogstolkning gennem fremmøde,- telefon- og videotolkning til Tønder Kommune og Haderslev Kommune. De flere fremmødetolkninger vil foregå på lokationer inden for de 2 kommuner geografiske afgrænsning. Tegnsprogstolkning er ikke omfattet.

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

Value excluding VAT: 14 000 000,00 DKK

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/03/2019 End: 28/02/2023

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

Leverandørens omsætning skal være minimum Omsætning skal minimum være 3 500 000 DKK pr år for hvert af de seneste 3 afsluttede regnskabsår.

Leverandørens resultat før skat skal være positiv i gennemsnit over de seneste 3 regnskabsår. Mindstekrav til soliditetsgrad 5% i gennemsnit over de seneste 3 regnskabssår.

Leverandørens egenkapital skal være positiv i gennemsnit over de seneste 3 regnskabssår.

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

Leverandøren skal angive referenceliste over de 3 betydeligste sammenlignelige leverancer indenfor de seneste 3 år med beskrivelse af leverancerne og angivelse af kontaktpersoner.

III.2. Conditions related to the contract

III.2.2. Contract performance conditions

Leverandøren er i hele aftalens løbetid forpligtet til at have tegnet en forsikring, der dækker enhver form for skade, som Leverandøren eller Leverandørens underleverandører volder på Ordregiveren eller på tredjemand, herunder også tredjemands genstande.

Leverandøren skal på ordregiverens anmodning godtgøre forsikringens eksistens og omfang.

Leverandøren er til enhver tid på forlangende forpligtet til, over for Ordregiveren, at dokumentere, at forsikringen er i kraft.

Dækningen skal, pr. skadesbegivenhed, dække op til 5 000 000 DKK for personskade og 5 000 000 DKK for tingskade. Leverandøren skal på ordregiverens anmodning godtgøre forsikringens eksistens og omfang.

Leverandøren skal inden underskrift af aftalen stille sikkerhed for opfyldelse af denne. Sikkerhedsstillelsen skal udgøre en bank- eller sparekassegaranti på minimum 5% af aftalens års sum i hele aftalens løbetid.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

Framework agreement with a single operator

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 03/01/2019 Local time: 12:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Danish

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 03/07/2019

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 03/01/2019 Local time: 12:00

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: yes

Estimated timing for further notices to be published:

2023

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Klagenævnet for Udbud

Postal address: Nævnenes Hus, Toldboden 2

Town: Viborg

Postal code: 8800

Country: Denmark

E-mail: klfu@naevneneshus.dk

Telephone: +45 35291000

Internet address: <https://erhvervsstyrelsen.dk/klagenaevnet-for-udbud>

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

I henhold til lov om Klagenævnet for Udbud m.v., gælder følgende frister for indgivelse af klage:

Klage over ikke at være blevet udvalgt, skal være indgivet til Klagenævnet for Udbud inden 20 kalenderdage, jf. lovens § 7, stk. 1, fra dagen efter afsendelse af en underretning til de berørte ansøgere om, hvem der er blevet udvalgt, når underretningen er ledsaget af en begrundelse for beslutningen i overensstemmelse med lovens § 2, stk. 1, nr. 1, og udbudslovens § 171, stk. 2.

I andre situationer skal klage over udbud, jf. lovens § 7, stk. 2, være indgivet til Klagenævnet for Udbud inden:

- 1) 45 kalenderdage efter at ordregiveren har offentliggjort en bekendtgørelse i Den Europæiske Unions Tidende om, at ordregiveren har indgået en kontrakt. Fristen regnes fra dagen efter den dag, hvor bekendtgørelsen er blevet offentliggjort;
- 2) 30 kalenderdage regnet fra dagen efter den dag, hvor ordregiveren har underrettet de berørte tilbudsgivere om, at en kontrakt baseret på en rammeaftale med genåbning af konkurrencen eller et dynamisk indkøbssystem er indgået, hvis underretningen har angivet en begrundelse for beslutningen;
- 3) 6 måneder efter at ordregiveren har indgået en rammeaftale regnet fra dagen efter den dag, hvor ordregiveren har underrettet de berørte ansøgere og tilbudsgivere, jf. lovens § 2, stk. 2, og udbudslovens § 171, stk. 4;
- 4) 20 kalenderdage regnet fra dagen efter at ordregiveren har meddelt sin beslutning, jf. udbudslovens § 185, stk. 2.

Senest samtidig med at en klage indgives til Klagenævnet for Udbud, skal klageren skriftligt underrette ordregiveren om, at klage indgives til Klagenævnet for Udbud, og om hvorvidt klagen er indgivet i standstill perioden, jf. lovens § 6, stk. 4. I tilfælde hvor klagen ikke er indgivet i standstill perioden, skal klageren tillige angive, hvorvidt der begæres opsættende virkning af klagen, jf. lovens § 12, stk. 1.

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Konkurrence- og Forbrugerstyrelsen

Postal address: Carl Jacobsens Vej 35

Town: Valby

Postal code: 2500

Country: Denmark

E-mail: kfst@kfst.dk

Telephone: +45 41715000

Internet address: <http://www.kfst.dk>

VI.5. Date of dispatch of this notice

27/11/2018